

報日環循

週年價銀五員  
每月價銀半員

第壹千九百五十二號

三 拜 禮

光緒六年歲次庚辰六月十五日

西歷一千八百八十八年七月二十一號

並帆船前往各埠

[illegible]

天青羽織廿五員至廿五員二  
 白紫紫巾六員一至六員  
 袈紫羅壹員壹至壹員零八  
 什色閃巾六員三五  
 色羽織四員九五至五員二五  
 素羽織五員至五員四五  
 龍頭紅畢機八員五五  
 箭鹿紅畢機八員  
 壹號企頭呢三員至二員九六  
 上衣着呢壹員七五至壹員六五  
 中衣着呢壹員二五至壹員三五  
 棉羊絨一員零二五  
 雙工絨七員一至七員六  
 全毛厚襪蘭絨四員四  
 縐地薄襪蘭絨三員三至三員四  
 尺二黑硬剪絨壹員八至壹員七五  
 三號尺五黑軟剪絨二員六五  
 十磅洋氈四員六至四員七  
 十二磅洋氈五員九  
 十三磅洋氈六員七五  
 金山水銀現每担五十六員  
 玻璃片三員四至三員五五  
 正蚊囓青銅二十一員至廿員零七五  
 威仁囓青銅二十員零五  
 青銅片小板二十員零七五  
 日本花巾二十五員五  
 白鉛六員七至七員五  
 黑鉛六員四至六員三五  
 黑鉛六員二五  
 瑞國軟扁鐵三員六至三員六五  
 上扁鐵纜二員一五  
 英國壹六鐵枝二員四至二員四五  
 集港壹六鐵枝二員三至二員三五  
 英國鐵線土至廿員六員七  
 集港鐵線土至廿員六員三  
 英國方圓扁鐵三員至三員二  
 集港方圓扁鐵二員三至二員二五  
 英國軟白鐵七員五至七員二  
 集港硬白鐵五員九  
 舊山馬甲鐵二員四至二員四五  
 新山中馬甲鐵二員壹至二員  
 英國鋼三員二至三員二五  
 瑞國鋼三員五至三員四五  
 雲南錫十八員八  
 豐興錫二十五員至二十四員九  
 臺灣樟腦十八員五  
 洋燭六員二至六員二五  
 日本硫磺二員五至壹員九  
 犀角公三千三百二十員  
 艾粉三百六十五員至三百七十員

原桶本油六兩  
原桶生油四兩九  
上火車米二員零二至二員零四  
中火車米一員五八至壹員五八五  
一號安南占米壹員九二至壹員九  
火車總米一員九一  
火車安南更米一員七壹  
一號安南更米一員七八至壹員七三  
藤包壹占朴二員壹四  
火車占米一員八三至壹員八一  
籐黃七十一員一至六十五員  
綠荳一員壹  
正山荳蔻二百三十五員  
上奇白糖七員七至七員六  
中奇白糖七員二至六員七五  
海口赤糖四員壹五至三員七五  
貢粉糖五員七至五員四五  
二白糖六員二至六員  
福州冰糖九員九至十員零七  
石龍冰糖十員零五至九員八  
津綠七員七至七員九  
白壳豆二員二  
黑皮青肉荳壹員九八至二員二  
黃荳一員九  
新青荳二員零二至二員壹七  
黑胡椒九員九至十員肆五  
白胡椒十五員八至十五員七  
西河紅棗五兩至四兩九  
麵粉五十磅一員五五至壹員四三  
四川白臘八十二員至八十二員五  
棗子檳榔十三員至十三員二  
花旗紅肉參二百八十員至二百七員  
燕窩三千二百五十員至三千二百員  
江北金菜四員九至五員  
河南金菜五員壹至五員二  
大菜二十員至二十二員五  
香信二十四員至二十四員五  
日本線面四員六至四員五五  
花旗白肉參二百五十六員  
樹皮八毫四至七毫七  
沙籐四員四五至三員七五  
川耳五十員至四十九員  
新山木耳十四兩壹至十四兩  
日本大鮑魚三十七員至三十八員五  
魚絲四百六十員  
呂宋蘇木二員七至二員八五  
東洋參九十二員至壹百零五員  
冰片大面三千二員至二千八百員  
二面二千五員至二千三百員

各公司股份行情

往紐約○帆船名咽活狼	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名埃連	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名乞地衣蝶厘	早日開行	科古洋行
往小呂宋○帆船名老芝士地那	早日開行	康美洋行
往小呂宋○帆船名加力士	早日開行	米也洋行
往疎刁士○帆船名衣士巴連士	早日開行	架刺威治
往檀香山○帆船名厘巴北方	早日開行	旗昌洋行
往倫嶼○帆船名卑厘牙頓刺	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名衣路威大哥	早日開行	地妙士拔
往紐約○帆船名須厘付厘沙	早日開行	科古洋行
往倫敦○帆船名麼士忌連	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名左士魁士	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名深刺亞勿	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名藍威士	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○船名利付升	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名厘縊架刺	早日開行	科古洋行
往倫敦帆船名根列	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名安厘打	早日開行	架刺威治
往卡刺休○帆船名加栗	早日開行	旗昌洋行
往檀香山○帆船名付蘭牙厘安	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名咽地付	早日開行	科古洋行
往美路濱雪梨○帆船名番厘	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名者亞士丹哈	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名勿者厘士	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名希士	早日開行	科古洋行
往倫敦○帆船名厘亞士些	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名者希士路巴士	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名希士路巴士	早日開行	科古洋行
往倫嶼○帆船名土地厘加付那	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名希地衣蝶厘	早日開行	康美洋行
往小呂宋○帆船名老衙干士天	早日開行	科古洋行
往威北○帆船名高路頓付厘士	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名威士至士	早日開行	旗昌洋行

庚辰年六月十五日

香港上海銀行每股收本銀一百二十五員現價每百員加五十九員餘息  
於仁保險公司新股收本銀五百員現價值一千四百員  
中外保險公司每股收本銀五百員現價值一千五百員  
那千拿保險公司每股收本銀六百兩現價值一千零七十五兩  
洋子保險公司每股收本銀五百兩現價值七百二十五兩  
華商保安公司每股收本銀二百員現價值二百九十二員五  
香港火燭保險公司每股收本銀二百員現價值八百三十七員五  
中華火燭保險公司每股收本銀一百員現價值二百三十員  
黃埔船塢公司每股收本銀五百員現價值每百員加三員  
香港漢輪船公司每股現收本銀七十五員現價值除息外每百加二十五員  
上海火輪船公司每股現收本銀一百兩分息之後現價值銀五兩  
香港煤氣公司每股收本銀十磅現價值八十員  
香港酒店公司每股收本銀一百員每百減六十九員  
中國朝廷貸款每股收本銀九十五磅現值未有定實  
三八百七十七年中國朝廷貸款每股收本銀九十五磅現價值未有定實  
域多厘亞火燭保險公司每股收本銀一百員現價值另溢七十七員未定  
於仁輪船公司每股現價值銀未有定實



## 報

張制憲深知其故以為幕友繁多其弊將不知胡底微特人品混淆難於稽察而朝來一人暮至一人有加無已在官固有應酬不給之煩在民將有遇事託求之處而官聲由此壞民害由此深苟欲整頓吏治澄叙官方不得不為此清源正本之計故下車伊始即札飭各州縣將署中各友開具履歷清冊以憑考覈俾知其數之多寡其品之否臧而課吏保民之法即寓於其中制憲之言曰州縣官宰治百里之維亦莫難於今日每見有粗識之無為官無階為士無學為商費農工無貨財產業則賈緣老幕友執贊拜以為師學幾句官話抄幾條案例熟習官場應酬儀文遂謂詔詔然自居於申韓老手廣通聲氣競求薦引而其巧詐者則又藉父兄勢力結交富豪遇有候補人員需次省垣或值困乏或欲謀缺則代為告貸力為營鑽以期得缺之後預留一席以厥酬勞甚有指名某席而不得位置他人者故無論論事實任之官一經奉檄而司刑名者若而人理錢穀者若而人糧站帳房書啟典籤者又若而人踵接趾錯雜然滿前泊乎赴任追隨恐後所過關津僱用舟車幾不能載夫以區區一邑除廉俸而外所獲幾何安能榮養如許人眾此湯文正公所謂地方必遭糜爛夫固有可豫決者矣然世非無清廉自矢恪慎為懷恒思奮身以報國壹心以為民而不欲多用幕友者惟大吏所薦則勢不敢卻同僚所託則情不能卻世誼年家所奔投則又難徑揮而出諸境外縱明知無益有害亦姑安之俾與我官相終始也今得大憲於清查之中而寓釐剔之意則述等濫竿情同戀棧者我可以大憲耳目難欺婉辭以去而彼亦不致抱怨於我之寡情是此一舉為地方利弊間休戚計及者尙屬其後而所以成宰官之廉名省衙署之虛費俾能節儉辦公而不為私事所累者其壽及獨先而保全甚大也夫致治首在安民而安民必先察吏然大吏者羣吏之倡挈領而提綱表端則影正固甚賴乎有以董率之也今者名實必歸綜覈積習務使悉除則吏治有不蒸蒸日上哉鴻猷式煥拭目可俟已

各華商貿易遠方聞故鄉被災情難忍慨解囊貲以相關恤此其悲慈之量惻隱之心殆有超越尋常萬萬者也見義勇為當仁不讓有足嘉矣

○小呂宋地震 月之十一日小呂宋新設電報館發來電音云十一日小呂宋地震居民甚為驚動是日下午旅港西人士歸亞亦接得小呂宋電音言本月十一日午刻十二點半鐘是處地震由東而西約震有一個棉尼十個昔近之久其震動所及之處以地球線度計之由西南至於東北者凡二十二度之遠正北至正南者其遠則十有九度也震時顛簸異常為害甚大電報之如此但人物損傷若何尙未得悉其詳俟探明確再行錄報按西人地分為三百六十度以六十味之遠為一度以中國尺計之約二百里也

維持風化 小呂宋諸華生意頗盛中國人之往其地貿易者頗多向有演戲之所中國梨園子弟往售其技俾作客天涯之人得以如親故鄉風景焉然淫詞褻戲每雜演其中描摹神情維妙維肖恒使觀者入於流蕩也茲聞斐立賓地方官出示禁止華人不得再演淫戲此亦防微杜漸之一端欲維持好風化而端正乎人心也○購買船艘 小呂宋多羅日報云船主鴉嬌里士及司機器人多釐多附搭低文地火船前來香港善欲買受船艘以作水師運糧之用也○新茶市情 本年新茶載出外洋者不甚暢銷聞載茶第二船名魯騰赫赫者已由吳巡行抵倫敦行程計共三十八日零二一點鐘茶價並無起色其第一船所載往者現尙不能全行出售故倍形滯消也○茶市報章 西歷六月二十三日架喇吉打屈臣公司茶市報章云半月以來是處拍賣之茶共兩次本月十日一次賣出三千六百六十九箱至十七日又一次賣出三千三百一十七箱頗見消流價亦堅穩其上好之茶獲利尤易有每磅得價一勞卑十一司連六邊士者由西歷本年正月一日起計至五月三十一日止由架喇吉打往英國之茶共八百一十九萬八千六百九十一磅去年則七百七十八萬二千二百六十二磅也

電音彙錄 本月十一日英國發來電音云土耳機屯兵之地凡有數處而達丹尼路士河及嘉厘波里河二處則加兵防守十分嚴密蓋以歐洲諸大國欲伐土耳機故豫為之備也電音又云阿富汗戰務之事近有請於印度參贊大臣者謂將如何辦理參贊答言大約本年九月軍務可以肅清矣○梓里情深 東華醫院董事現接到橫濱華商發來電音由香港上海銀行滙到銀二千圓囑交省垣愛育堂以備賑濟水災需用現已將銀收到刻即滙兌往省矣夫

楊州鼠異 申報謂有自楊州來言見鼠成羣公然渡江由南而北蓋皆從鎮城一帶來者渡江之時其鼠啣結其尾大者長尺餘小者即養於其負間有被浪衝散然衝散究少餘皆隨浪之高下絕不畏水亦不畏人遠望之幾如長蛇蜿蜒飛行絕跡及至江北並不奔竄亦不穴居現聞皆聚於六濠七濠兩處空田之內約計有四五畝之多居民見此鼠聚亦不敢逐昨已由是處地保報縣請官履勘云說者謂是處必有水患鼠先知之故遠避之也然考明史萬歷丁巳年應天城域外有鼠數千渡江去鼠背上咸有肉斗方形盛稻梁之屬行水上



後論光緒六年  
 六月十二日  
 益記謹啟  
 白  
 光緒六年五月廿一日  
 東莞盧裕隆謹啟  
 售  
 六月吉日  
 幸蒙賜顧是荷  
 本局謹白  
 本局謹啟



啟者本樓影件頗多倘有  
到各寶號賒取貨物小樓  
有本單方為實據否則歸  
經手是問與本樓無涉不  
得在貨項扣除並 貴客  
光顧蒙收惠賬項須憑部  
銀或送來本樓櫃面給部  
存據特字聲明以免後論  
庚辰年六月初二日 啟  
中環大馬路香香樓謹啟

啟者光緒六年六月初二日合成堂在  
澳門議事亭投夜冷喊得頭底船  
一只船名廣利全盤價銀四千九百  
五十元即日當亭交易清楚該裝所有  
欠到本埠外埠揭項項項與及零  
星數目均由議事亭代派歸款不干承  
受人之事今本堂將該裝另改字號買  
易日後生意與廣利無涉利舊股人無  
涉特此聲明以免後論  
庚辰年六月初三日 澳門合成堂啟

啟者現有倡建太  
平山城隍廟捐助裝  
修工金銀兩到各處  
簽題銀兩舉弟為值  
理竊思自己恐不稱  
其職故特恭辭不敢  
預聞 諸君諒之  
此佈光緒 年五月 廿三日  
吳竹修謹啟

茲啟者小記永瑞祥以及祥記所  
作水銀交易弟今到港清理數目  
據做何事何變堂兄云及均已清  
楚如有外未清者請限六月初四  
日以前到本號單簽弟方為實事  
如過期不來簽字者視為故紙無  
用各經手支取用銀亦限初四日  
支取如不到者乃自誤特此通知  
以免後論 光緒六年六月  
初一日永瑞祥馬寶生告白

啟者沙榮生向在香港買  
賣水銀貨物及銀兩往來  
均皆親手交易如有各友  
相借銀兩以及貨物交易  
等情均弟親筆立單為實  
倘有假冒圖章及假單視  
為故紙特此通知以免後  
論 光緒六年 五月念二日  
寓港沙榮生謹啟

啟者本押並無揭  
借外人銀兩倘有  
各件私用本押圖  
章借銀兩並貨  
賬會項及担保等  
情為經手是問與  
本押無涉  
光緒六年 五月  
本押無涉  
白 告 押 和 成  
啟者本押並無揭  
借外人銀兩倘有  
各件私用本押圖  
章借銀兩並貨  
賬會項及担保等  
情為經手是問與  
本押無涉  
光緒六年 五月  
本押無涉  
白 告 押 和 成

啟者本局得西青散記業經裝訂四冊  
式樣工緻校對精細并附以西青文略  
按此書近時刻者甚少而西青文略尤  
不見其筆墨之多空靈飄忽別開蹊徑  
殆無其匹洵足以藥鈍庸庸定價每套  
四毫四仙仙仙仙仙仙仙仙仙仙仙仙  
種新書并王紫詮先生新刻五種瀛環  
志略以及小地球亞洲東部圖欲購  
者請即移 玉光顧  
庚辰年正月吉日 中華印務總局啟

啟者余幼習英國文字通商中外至今二十餘年矣前者余經上煙癮六年慶戒不  
效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫師甲都魯先生考究秘傳他國戒烟藥味  
和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮乾的味美不苦不併無入  
烟尿等弊服此無憂病患除根除根除根凡遇出外烟癮起即食便見功  
此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮癮每個九厘實每包八個價銀  
一毫番字封口 另有銷積癮凡未成癮者當吸完煙時食一二個能盡除煙  
積癮癮自後包無成癮之累也 每個價銀四厘實每盒廿六個價銀二毫 一在  
香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記扇店 一在佛山正埠  
正源酒米店 一在汕頭昇平街益昌扇店 一在星架坡戲院街對面萬珍餅店  
若有斷癮害人之藥求 天厭之 粵東省城黃天寶堂謹識 謹啟

啟者余習西醫鑲牙善法兼醫牙痛牙疳牙疳穿腮一切  
牙患均能立除世醫大小男婦內外方脈並奇難雜症教  
習南北正音及電學化學諸理發售膏丹丸散中外必效  
之藥其鑲牙之法係用洋來磁牙以金或銀或印度樹膠  
為座若口內半齒無存皆能全副鑲固保其堅固自能咬  
筋嚼骨有若天然生就真難分假難相宜妙不勝言牙  
有洞者補以金銀痛而深者脫之即可不痛以上各法如  
有變動包其修復謹此奉佈諸君賜教請移 玉步館  
在中環皇家水車館後街壹零七號有鑲牙醫所屆  
便便便 得化機軒主人晉三氏謹啟 一十

啟者本公司在香港代理刁思  
路仁通華些路海面保險有限  
公司事務諸君照願凡保各  
輪船平安安價甚相宜另保往中  
土日本非立班士星架坡等埠  
每洋銀一圓計給回用銀三分  
之一其餘保往別等埠則每圓  
計給回用銀十五仙士特此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司啟 一十

啟者本公司代理  
旁門牌六十五號  
福昌和行內寓永  
安祥常有上好各  
埠煤炭發客價甚  
相宜 諸君光顧  
請移 玉步  
光緒六年  
正月十一日  
永安祥啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十

啟者本公司代理  
咸北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務諸君照  
願凡保各輪船平  
安安價甚相宜另  
保往中土日本非  
立班士星架坡等  
埠每洋銀一圓計  
給回用銀三分之  
一其餘保往別等  
埠則每圓計給回  
用銀十五仙士特  
此佈  
庚辰正月十一日  
代理人譚臣公司  
謹啟 一十